APPENDIX

Ancient Hawaiian Surfing Terms

ahua: A place close to shore where a broken wave rises and breaks again, known also as kipapa or puao
alaia: A thin surfboard, wide in front and tapering toward the back, made of koa or breadfruit; also called omo.
he'e: To slide, to surf.
he'e nalu: To ride a surfboard; surfing; lit. wave sliding.
he'e pu'ewai: To toward the mouth of a stream. or up a stream.
he'e umauma: Body-surfing.
he'e nalu: A surfboard race.
konua nalu: The base of a breaker.
kuia: An especially high wave formed by the meeting of two crests, said to characterize the surf of Kaipalaaoa, Hawaii.
kaha: To surf; to body-surf.
kaha nalu: Body-surfing.
kakala: The surf in which an alaia board is used; a curling wave.
kiko'o: A twelve to eighteen-foot surfboard, good for surf that breaks roughly, but is hard to handle.
koe: A small surfboard.
kipapa: The prone riding position; or, a place close to shore where a broken wave rises and breaks again.
kulana nalu: The place where a surfer paddles to catch a wave; usually the most distant line of breakers.
lala: Diagonal surf; or surfing diagonally to the wave front; a wave to the right; with muku, a wave to the left; or, the seaward side of a cresting wave.
lauloa: A long wave that crests and breaks from one end of the beach to the other.
lele wai'a: Canoe leaping; leaping from a canoe with a surfboard in order to ride the wave.
nuku: The side of a wave near the crest; broken section of a wave; or, a wave to the left (see lala).
nalu: A wave; surf; full of waves; to form waves.
nalu ha'i lala: A wave that breaks diagonally.
nalu puki: A wave that shoots high.
nahuanalu: Rough; of a sea with high waves; for form high waves.
no ka pakaka ale: Gliding on the surf; probably refers mainly to canoe surfing.
The Sport of Hawaiian Kings

'ohu: One of two kinds of surf ridden (the other is lauloa); a low, small wave that rises without breaking but with enough strength to carry a board; sometimes called opu'u.

olo: The long heavy surfboard reserved for chiefs.

ono: Another name for the alaia board.

onaula-loa: A wave of great length and endurance.

onini: A surfboard used by experts, difficult to manage; a thick board made of wiliwili; perhaps the same as olo.

opu'u: A large surf, a swell.

owili: A thick board of wiliwili; perhaps an olo.

pa-ha: A surfboard.

papa he'e nalu: A surfboard. Lit. a board for sliding waves. Ha'awi papa he'e nalu, to give with the understanding the board would be returned. Boards were apparently loaned rather than given.

pu'ua: A surfboard.

Notes on the Text

CHAPTER ONE
1. Cook, 1784, p. 147.

CHAPTER TWO
2. Ellis, 1831, vol. 1, p. 305.

CHAPTER THREE
2. Stewart, 1839, p. 196.
5. Westervelt, 1915, Chap. 7.
9. Caton, 1880, pp. 243-244.
12. Emory, 1933, p. 144.

CHAPTER FOUR
5. Emerson, 1892, p. 59.
7. Emerson, p. 59.

CHAPTER FIVE
1. Twain, 1872, p. 526.
2. London, Charmian, 1922, p. 94.
3. Ford, 1911, pp. 143-144.
Bibliography

This Bibliography is divided into three parts. Part One lists works by Ben Finney: his original thesis, upon which this book is based, plus the ethnological articles derived from that thesis. In Part Two those authors and sources cited in the text of this book are listed. (For more complete documentation the reader may consult the bibliographies of works listed in Part One.) Part Three contains some modern publications on surfing.

I. WORKS BY BEN FINNEY


II. WORKS CITED

ADAMS, Henry,
1930 Letters of Henry Adams, Boston.

BINGHAM, Hiram
1847 A Residence of Twenty-One Years in the Sandwich Islands, New York.

BYRON, Captain, the Rt. Hon. Lord
1826 Voyage of HMS Blonde to the Sandwich Islands, 1824-25, London.

CATON, John D.
1880 Miscellaneous, Boston.

COOK, James
1784 A Voyage to the Pacific Ocean, I-III, with atlas, (vol. III by Lt. James King), London.

DIBBLE, Sheldon
1909 A History of The Sandwich Islands, Honolulu.

ELLIS, William
1831 Polynesian Researches, i-iv, London.

EMERSON, Nathaniel B.

EMORY, Kenneth P.
1933 “Sports, Games, and Amusements,” Ancient Hawaiian Civilizations. The Kamakakeha Schools, Honolulu.

FORD, Alexander Hume
1911 “Out-door Allurements,” Thrum’s Hawaiian Annual, 143-149.

FORDNER, Abraham

JARVES, James J.
1844 Scenes and Scenery in the Sandwich Islands. London.

LONDON, Charmian

LONDON, Jack
1922 “My Hawaiian Aloha,” preface to Charmian London’s Our Hawaii, 1-33.

MALO, David

MORRISON, James.

PUKUI, Mary K.

RUSCHENBERGER, W. R. S.
1838 Narrative of a Voyage Round the World, I-II. London.

STEWART, C. S.
1839 A Residence in the Sandwich Islands. Boston.

THRUN, Thomas G.

TWAIN, Mark
1872 Roughing It, p. 525, New York.
III MODERN PUBLICATIONS ON SURFING

BALL, John H. (Doc)
1946  *California Surfriders*. Los Angeles.

BLAKE, Tom
1935  *Hawaiian Surfboard*. Honolulu.

BLOOMFIELD, John
1965  *Know How In The Surf*. Tokyo.

DIXON, Peter

GRIFF, Ricky, and Ron Church
1963  *Surfer in Hawaii*. Dana Point, Calif.

KELLY, John

KLEIN, Arthur

KUHNS, Grant

MUIRHEAD, Desmond

OLNEY, Ross

PATTERSON, O. B.

SEVERSON, John

STEARNS, David, and William Cleary